

112 年度大稻埕戲苑駐館團隊藝文推廣計畫—
傳統戲曲校園推廣計畫



活動企畫書

劇團名稱：一心戲劇團

負責人：孫富勳

聯絡人：林冠妃

聯絡電話：(02) 8791-0667 0989-525-545

電子信箱：king.konglin740623@gmail.com

聯絡地址：114 臺北市內湖區成功路 2 段 115 巷 30 號 6 樓



目錄

◆◆◆ 劇團介紹

◆ 計畫緣起

◆ 活動計畫說明

◆ 相關推廣活動經驗

◆ 附錄：歷年得獎紀錄、簡報

◆

◆

◆

關於 一心戲劇團

1989 年，因著家學淵源而克紹箕裘、繼承父志的團長孫榮輝，創立了《一心戲劇團》，取其「上下一心」、「一心一意」之意，將創團時的精神與期許隱含其中，至今已逾三十幾個年頭，時刻不敢或忘。這個以孫氏為主要成員的家族劇團擁有多位自歌仔戲「內臺時期」就登臺的資深前輩，他們用豐沛的表演經驗及人生歷練，傳承一群自幼受傳統戲曲薰陶而耳濡目染的新生代演員，優秀的老中青三代，相互碰撞的火花，激盪出臺灣歌仔戲美麗的一頁。

劇團始終秉持旺盛的企圖心與精益求精的態度，不單製作過許多膾炙人口的好戲，亦屢獲專家學者的好評。諸如榮獲二屆「台灣省地方戲劇比賽」團體冠軍及個人多項大獎，「全國地方戲劇比賽」更囊括「最佳表演團體」及「最佳團隊」等多項大獎。近年來，國家文藝基金會主辦之「歌仔戲製作及發表專案」數度雀屏中選；自 2003 年起，屢獲行政院文化部評選之「國家演藝團隊發展扶植計畫」之藝術團體，其演出被譽為「深具導演風格、最富室內劇場戲劇張力」的劇團，替北台灣歌仔戲史添上璀璨而美麗的光輝。



活動計畫說明

緣起

◆ 展現臺灣在地的生命韌性

歌仔戲其實是一門活潑生動的表演藝術，新世代的學童卻輕易認為傳統文化為「過時」、「俗氣」，這是出於對自身文化的不瞭解與迷失；透過歌仔戲專業工作者的帶領，期能引導學校教師與學生進入臺灣歌仔戲曲草根、靈活、親和力的世界，使他們不再覺得看歌仔戲是阿公和阿嬤的休閒活動，並從實際的扮演過程體會「臺上一分鐘，臺下十年功」這種得之不易的技藝功夫。

◆ 豐富人文藝術的價值厚度

「嘻遊臺灣國寶歌仔戲」-藝術推廣活動，由專業歌仔戲劇團的主要核心演員親身教學與示範演出，從表演藝術的觀點切入，以「認知」、「情意」、「技能」做為學生學習之主要目標的三個向度。首先在「認知」的部分，希望藉由此課程認識「歌仔戲」這門屬於臺灣人的表演藝術，利用幕前幕後的趣聞，帶領教師與孩子一同親近歌仔戲、理解其淵源以及表演形式相關一切；其次在「情意」的涵養方面，進一步去探討中國人在戲曲當中對於「虛擬」及「象徵」的美感執著，並瞭解舞臺上所呈現的一切，是臺灣百多年以來，社會價值、人性厚度的累積。最後在「技能」練習層面，將帶領學生們來身體力行歌仔戲身段、唱腔表演，解放孩子過去的呆坐教室的學習環境，打造輕鬆、有趣的教育思維。

◆ 傳承文化使命！藝術向下紮根、薪傳萬年久遠

為提昇莘莘學子們對於藝術的學習與認識，增進其欣賞和表現能力，激發其想像力與創造力，讓學生們在學校教育之外，能夠有實際體驗藝術活動的機會，我們特別將『大稻埕戲苑』的傳統戲曲動力火車駛入大臺北五所國小校園裡，舉辦「嘻遊臺灣國寶歌仔戲之美」的推廣活動，利

用邊玩邊唱、邊演邊說的互動式教學方式，吸引莘莘學子體認傳統戲曲之美，期許讓學子們潛移默化地培養出欣賞藝術，學習生活美學及參與藝術的禮儀。這與「一心戲劇團」自成立以來、即致力於推廣傳承歌仔戲文化，並擴大傳統藝術欣賞人口的使命責任是不謀而合的。

文化紮根之灌溉工作是萬年久遠的，還記得小時候我們跟著阿公、阿嬤看電視歌仔戲，課餘時便身披床單在舖榻上來一段自己也不甚明瞭的王寶釧苦守寒窯十八年，或是手拿掃把唱一齣孫悟空大戰南天門.....，但熱愛歌仔戲的心與情就是在這種潛移默化中點滴滲入自己的骨血。而「一心戲劇團」連續多年榮幸獲選為「大稻埕戲苑駐館團隊」，對於傳承推廣更是責無旁貸的使命，針對莘莘學子們創作的劇碼-- 《七夕情人誰來趴！》，改編自傳統好戲「牛郎織女七夕情」的精彩片段，內容活潑有趣、著重互動性，是一齣非常適合闔家共賞的入門歌仔戲，讓觀眾們看戲時隨著情節推展而動腦思考，且有機會身歷其境成為舞臺上的演員粉墨登場，希望孩子們不是只認識海綿寶寶與蟹老闆，而能從歌仔戲中瞭解「海龍王」才是海上的霸主...，藉由小朋友再影響家長乃至於全臺的觀眾都能體認歌仔戲藝術之美，期許傳統戲曲的明燈永遠點燃...



活動內容規劃

一、活動形式

- ◆ **圖像字幕輔說明**：教學講座與演出利用多媒體字幕，輔助學童認識歌仔戲。
- ◆ **舉手投足盡虛擬**：互動式推廣示範，融合現代舞蹈於傳統戲曲表演，在演員的身段動作中展現藝術之「虛擬性」。
- ◆ **互動教學嘻歌仔**：教學活動由一心戲劇團員，以自身多年舞臺經驗角度切入主題，並邀請現場同學上臺親身體驗，認識歌仔戲之美，達成寓教於樂的目標。
- ◆ **絲竹管絃傳情意**：由文武場樂師現場表演傳統戲曲的鑼鼓經，讓學生瞭解到樂器趣味性。

二、節目內容

【計畫名稱】112 年度大稻埕戲苑駐館團隊藝文推廣計畫—
傳統戲曲校園推廣計畫

【活動主題】嘻遊臺灣國寶歌仔戲之美

【指導單位】臺北市政府文化局

【主辦單位】臺北市藝文推廣處

【期程場次】計畫時間自 112 年 3 月 1 日(三)至 12 月 08 日(五)止，
共計辦理 5 場次

【地點】臺北市公私立國小校園禮堂、活動中心

【活動長度】共計 60 分鐘（教學講解 40 分、示範演出 20 分）

【活動對象】臺北市各公私立國小學校之學生，5 場次合計 1000 人



【一】教學講解-說學逗唱【認識臺灣國寶歌仔戲】-(四十分鐘)

A、認識歌仔戲的源起

「歌仔戲」約在百年前誕生於東北部蘭陽平原，融合臺灣各種戲曲、音樂為一體的表演藝術，以閩南語（臺語）發音，在發展過程中吸收北管、南管、九甲戲和民間錦歌歌謠等音樂曲調，引進京戲鑼的鼓點和武打身段動作，發展成一種兼容並蓄、內容獨特豐富的本土化藝術，堪稱臺灣國寶。

B、認識歌仔戲音樂--曲調來源與運用、曲調教唱

活動計畫裡，將教導幾首歌仔戲耳熟能詳的曲牌讓師生學習，有歌仔戲著名代表「七字仔」、「江湖調」、「雜唸仔」...等。

【七字調】- 歌仔戲的經典之曲

身騎白馬過三，改換素衣回中原
拋棄西涼無人管，思思念念王寶釧

【江湖調】- 活潑逗趣的曲牌

乎阮一時哭抹離，哭乎烏賊變花枝
哭乎米粉變大麵，哭乎壁虎變蟾蜍

【雜唸仔】- 歌仔戲曲牌現代 R&B

阮是可愛女紅妝，生作古椎淡薄俗
祝福平安又快樂，來唱歌仔戲樂融融

C、古代人的流行時尚--歌仔戲傳統服飾介紹

現場展示各行當之傳統服飾，解說服裝穿著運用。

D、身段大考驗 = 「腳步手路」= 「手眼身步法」

各腳色行當將配合各式人物類型示範演出介紹，並以輕鬆活潑的方式，邀請學童上舞台參與表演基本簡單的技藝。

(1) 小生：手比「劍指」、腳踩「丁字步」、步走「八字步」

(2) 小旦：手比「蘭花指」、腳踩「蓮花步」、步走「蓮花步」

(3) 現場小體驗：透過講師親身示範教學，挑選參與學童 16 至 20 名上台體驗小生及小旦的身段步伐。



【二】粉墨登場·示範演出—『七夕情人誰來趴？』- (二十分鐘)

邀請現場觀眾一起參與示範教學活動，挑選唱做俱佳的其中一位，到後台經本團團員精心設計梳妝化妝後粉墨登場，一起加入我們下半段的《七夕情人誰來趴？》示範演出。

I. 活動特色

- (1) 本劇劇情取材自淺顯易懂的民間傳奇故事，寓意深遠，是傳統戲曲入門的最佳戲碼，富饒教育性。
- (2) 對白運用了大量唐詩、諺語、與文學猜謎，輕鬆幽默逗趣。除了表現傳統身段唱腔、更加入現代舞蹈的鮮明元素，呈現出仙女翩翩起舞活潑趣味的氛圍。
- (3) 王母娘娘平息這樁家庭糾紛過程中，邀請現場小朋友當的強力助手，一起過關斬將、破除萬難解決難題，激發兒童對事物的主動思考推理。
- (4) 透過劇情安排，讓現場觀眾成為劇中人物之一，熱情忘我參與。

II. 劇情大綱

傳說天庭裡，玉皇大帝最疼愛小女兒『織女』，因為她的個性開朗、活潑可愛，某一天，織女下凡到銀河邊戲水遊玩，無意中認識了憨厚的凡人帥哥『牛郎』，兩人一見鍾情陷入熱戀，無奈這段仙凡奇緣卻觸犯天規，被憤怒的玉皇大帝以浩瀚廣闊的銀河來阻隔，所以兩人只能隔著銀河遙遙相對，相思苦望悲傷哭泣...最後終於感動了玉皇大帝和王母娘娘，答應他們可以在每年的七月七日鵲橋相會，這就是七夕情人節的故事由來。

癡癡等候，終於又到了七夕相會的美妙時刻，正當織女和姊妹們滿心歡喜來到銀河畔準備開慶祝 party 時，卻發現牛郎正跟一位女人狀似親密...

天哪～「七夕情人趴」瞬間燃爆了喲！！

這個女人到底是誰？真的是牛郎的新女友？

惹熊惹虎、千萬別惹怡查某！打破醋缸的織女怒氣沖沖，如何善罷甘休？

王母娘娘又將如何平息這樁家庭糾紛？

請看一心戲劇團精心為莘莘學子們打造的精彩好戲-

《七夕情人誰來趴！》

四、主要演出及工作人員之名單

講師 孫詩珮

一心戲劇團創辦者-孫榮輝團長的三女，憑藉努力及家傳「戲」胞，近年來在舞台上嶄露光芒，文武雙全唱作俱佳，為年輕一代的閃亮魅力小生，多次虛心成功挑戰了高難度角色，如促成台灣現代化的英雄劉銘傳、馬陵道裡弑師殘兄的瘋狂龐涓、活在偏激極端的大明開國皇帝朱元璋...等經典人物，其絲絲入扣之演技，牽引台下觀眾呼吸脈動而令人讚賞，亦承接父親衣鉢成功演活了美猴王一角，成為薪傳佳話。

除了演藝舞台上的亮麗成績外，對於傳統文化薪傳更是不遺餘力，目前擔任新北市新莊藝術文化中心附屬團新莊歌劇團 - 指導老師，並受工商學界邀請擔任演講及客席歌仔戲座談老師。



得獎紀錄

- 「2004 年海峽兩岸歌仔戲藝術節青年演員比賽」--優秀表演獎
- 「2008 年台北市歌仔戲觀摩匯演」--最佳演員獎
- 「2016 年第五十七屆 中國文藝獎章」
- 入圍「2016 年第 27 屆傳藝金曲獎」--最佳表演新秀獎

教學經歷

- 新北市立新莊文化藝術中心附屬團隊新莊歌劇團指導教師(1997~迄今)
- 西湖國小歌仔戲社指導教師(1997~2004)
- 一心戲劇團開設之第一期“歌仔戲武功身段班”指導教師(2002)
- 國立台灣藝術教育館主辦兒童親子藝術教育推廣活動『鼓樂喧天 大家來唱歌仔戲』，教導小朋友體會歌仔戲之美，並演出折子戲(2003)
- 宜蘭傳藝中心主辦之『大家來唱歌仔戲』，擔任演講者(2006)
- 永福扶輪社應邀演講『台灣 OPERA-歌仔戲』
- 臺灣戲曲學院劇藝教師(2010~2013)
- 國立傳統藝術中心『歌仔戲前場新苗駐團培育計畫』專業導師(2015~2016)
- 國立傳統藝術中心「傳統藝術接班人-駐團演訓計畫」專業教師(2019-2023)

團長/導演 孫榮輝

- 第 21 屆「全球中華文化藝術薪傳獎-地方戲曲獎」得主
- 2015 年獲台北市文化局登錄為「傳統藝術文化資產保存者」
- 2016 年台北市政府文化局「第二十屆台北市文化獎」得主



一心戲劇團創團人、導演孫榮輝，自幼學習、喜愛歌仔戲，對於生、旦、淨、末、丑各種角色之演出皆能入木三分，因此受到傳統藝術同儕尊為歌仔戲界的「戲狀元」。雖已是七十七歲的高齡，卻仍然身手矯健，在「2004 海峽兩岸歌仔戲藝術節」的兩岸名家交流中，表演《鐵公雞》中的武生角色—『張家祥洗馬』，唱打唸作乾淨俐落、空中劈腿身段敏捷，獲得兩岸專家學者的滿堂喝采。

年輕時是電視電影圈中的武行頂尖高手，能原地翻數十個筋斗而面不改色為其特長之一，擔任「楊麗花歌仔戲」及港台各電影公司專聘之武術指導，在電影界中頗負盛名。自西元 1989 年 9 月 9 日創立「一心戲劇團」以來，在台灣各地區深獲許多歌仔戲迷的喜愛。近年來致力於教導後起之秀為其設計身段武打，為歌仔戲曲的薪傳工作貢獻棉薄之力。



執行長/編劇 孫富叡

榮獲「九十二年度全國文藝獎—傳統戲劇 編劇優勝獎」

「九十四年度全國文藝獎—傳統戲劇 編劇佳作獎」

孫富叡畢業於東吳大學哲學系，從小在戲劇世家的薰陶下，對傳統戲曲的寫作產生極為濃厚的興趣，再加上一心戲劇團及明華園戲劇團之鼓勵指導下，近年來才有創新的歌仔戲劇本推出，不但先後於大型舞台劇場中發表，進一步將寫作觸角深入電視領域，讓歌仔戲劇本創作上有新的出發。



代表作品：

◎電視歌仔戲劇本

客家電視台：97 年度傳統戲曲劇本修編，「寇珠遺恨」、「梧桐冤」...等九齣

大愛電視台：孫翠鳳藝文工作室-菩提禪心「木槍刺足」、「六牙象王」、「蓮華」...等

◎舞台歌仔戲劇本

一心戲劇團：《戰國風雲-馬陵道》、《東方悲情傳奇-鬼駙馬》、《聚寶盆》、《英雄淚》

《東方浮士德-狂魂》、《賢臣迎鳳》、《斷袖》、《芙蓉歌》、《青絲劍》

《一代鑄劍大師-歐冶子》、《千年》、《啾咪！愛咋》

《望鄉》、《白玉堂怒闖銅網陣》

明華園戲劇總團：2005《東方傳奇—白蛇傳》、2008《超炫白蛇傳》、2011《火鳳凰》

財團法人廖瓊枝文教基金會：《2011 火燒紅蓮寺》

◎現代劇場

表演工作坊：2006 年版《『暗戀桃花源』之桃花源歌仔戲版》

陳玉蕙國家劇院：2009《『海神家族』戲曲唱詞》

閃亮小生 孫詩詠

一心戲劇團創辦者-孫榮輝團長的四女，自小在戲曲環境中成長耳濡目染，平日自我要求甚嚴，對角色揣摩層次分明細膩，擅於在汲取角色特質後，於不同領域中重新揣摩並賦予其靈魂，無論是《魚腸劍》裡的刺客專諸、《聚寶盆》裡重情重義的沈萬三...等經典角色，皆真情流露，2014 年更以《斷袖》中帝權旁落，卻勇於追求真情真愛的漢哀帝-劉欣一角，入圍傳藝金曲獎，其小生扮相風流俊秀，嗓音厚實純淨，真摯不做作的演技，深刻烙印於觀眾腦海，詩詠她亦期許自己能成為多方位的藝術工作者，在各種角色上多方嘗試。



得獎肯定：

- ★「2014 年第二十五屆傳藝金曲獎」--入圍最佳新秀獎
- ★「2008 年台北市歌仔戲觀摩匯演」--最佳演員獎
- ★「2005 年戲曲尖兵—歌仔戲新秀飆戲之夜」--風流小生示範表演



新秀小旦 何采潔



一心戲劇團第三代家族成員，現就讀於台北市科技大學流行音樂事業系。家學淵源之下對於歌唱與吉他有極為濃厚的興趣，踏入戲曲領域的時間雖不長，但隨著劇團四處演出、累積了不少舞台經驗，憑藉著一股對戲曲之喜愛和熱忱，投入家族歌仔戲之行列，孜孜不倦勤奮學習，在戲曲舞臺上找到屬於自己的另一片天空，扮相清秀亮麗，身段做工細膩，其富有溫柔清亮、情感的嗓音，更是令人稱讚。在劇團經典作品中《華山救母》是她首度挑大樑的演出，嗓音清純動人，絲絲扣住觀眾心弦產生共鳴，為目前劇團積極栽培年輕新秀演員之一。

百變花旦 孫麗雅

從小生長於戲曲世家，耳濡目染下，對於傳統戲曲的編劇領域產生莫大興趣，多年來，跟隨著一心戲劇團從事舞臺表演工作，平日最喜愛與孫榮輝團長、和國寶級資深藝人洪明雪阿嬤請益，吸收其實貴豐富的舞台經驗與智慧累積，轉化為自我提升之動力。



五、學習單規劃

1.課程內容學習單（學童留存）

內容：包含劇團簡介、導聆教學講解簡易內容與折子戲演出『七夕情人

誰來跣？』劇情大綱簡介

份數：預計 200 份/場，實際數量依據每場參加活動師生各一份

印刷方式：以雙面 A3 對摺頁、全彩印刷

◆ 古代人民的流行時尚——歌仔戲傳統服飾介紹

「髻、袖、褶子、大靠」

◆ 身段大考驗——「腳步手路」

戲曲表演藝術的「虛假性」展現現在演員身段動作作的表演上，這過程到目下當生活行為舉止的模範，以優美的「曲線」的「舞蹈化」肢體語言來表達這感情，將不同的戲劇情境及人物情感傳達出來。

小生：手比「劍指」、「虎掌」、「手刀」、腳踏「丁字步」

小旦：手比「蘭花指」、「蘭花拳」、「蝶翅」、腳踏「蓮花步」

◆ 戲曲欣賞——《今天誰來當秋香？》

改編自經典好戲「唐伯虎點秋香」精華橋段，唐伯虎要迎娶秋香卻遇到華太師層層考驗，藉由現場同學學習杜鰲台上的唐伯虎突破難關，互動式的演出內容活潑有趣，深獲華太師學子喜愛。邀請現場同學一起參與示範教學活動，挑選唱作佳的中一位同學，到最後精心設計扮裝後，一起扮裝登場加入我們精彩折子戲《今天誰來當秋香？》示範演出。



「一心戲園」歌仔戲團演劇照



「唱遊臺灣」歌仔戲之美
主辦單位：臺北市「藝文推廣處」（大稻埕戲苑）
演出單位：一心戲園劇團
講師：師承詩、張老師

※學習單 - 展開正面（示意圖）

一心戲園劇團介紹

1989年，團長張學輝創立了「一心戲園劇團」，取其「上下一心」、「一心一意」之意，將劇團時的精神與期許融入其中，至今已三十四年了，時刻不敢或忘。

劇團始終秉持「戲園」的企圖心與精益求精的態度，不斷製作、改進、多謝社會大眾的支持，亦應社會大眾的期待，其演出純樸、真、深具感染力的「民間流行歌」的劇團，自2003年至今，即為行政院文化局之「國家級」演藝團體，歷年來獲頒「金馬獎」、「金鐘獎」。

張各位同學，讓我們一起來認識臺灣本土歌仔戲！你知道歌仔戲所演唱的曲調嗎？演員表演的身段又代表什麼意思呢？

◆ 認識臺灣寶貴傳統戲曲——歌仔戲

「歌仔戲」是臺灣本土上演的傳統戲曲，是最具代表性的地方劇種，流傳至今已將近百年歷史；因唱詞、唱腔、動作、身段、台詞、且音韻、多為民間流行、歌、小調所改編，再加上故事、情節、大、小、為民間、熱、的、演、義、，其表演內容、極、富、地方、特色、，因此深受大眾喜愛，迅速流傳各地風靡全島，成為臺灣民間最盛行的戲劇活動。

其根源深厚的歌仔戲，由「三小戲」為基礎發展而來，由「小生、小旦、小丑（三花）」三類角色扮、演、，而其表演方式、是、結合了「歌」、「曲」、「唱」、「念」、「做」、「打」、「武」、「雜」等表演形式，也就是演員透過唱、念、做、打、之、體、現、所、形、成、的「有聲、有、色、有、情、有、趣」的、演、義、，其表演內容、極、富、地方、特色、，因此深受大眾喜愛，迅速流傳各地風靡全島，成為臺灣民間最盛行的戲劇活動。

「一心戲園」歌仔戲團演劇照



* 小生：文生、武生、老生、娃娃生



* 小旦：青衣、花旦、老旦、武旦、彩旦（三小旦）



* 小丑（三花）

◆ 親的比唱的好聽！「歌仔戲曲牌介紹與教學」

歌仔戲會演唱自流行小調，因此它的曲牌繁多且又容易上口，其中又以「七字調」、「都馬調」、「江潮調」與「雜念」等最具代表性。

「七字調」以每句七字的歌詞結構而成，此曲調，它不僅有國南歌的唱法特色，且較一般歌調更白話（唱起來如同說話般），聽者容易聽懂歌詞，節奏上更是有適用於戲曲的表現，七字調有「多變的曲式變化」，包括「七字調、慢七字調、中板七字調、七字台、七字哭」等多種曲式。七字調的誕生，為臺灣的歌仔戲奠定了重要的基礎。

- ★ 歌仔戲的代代表——【七字調】
身騎白馬走三關，改換重衣回中原，
賊兵追趕無人管，思思念念王寶鋼。
- ★ 趣味這曲——【江潮調】
手一伸一縮一縮，哭卡為賊雙花枝，
哭卡卡卡粉，雙大雙，哭卡卡雙，雙雙雙。
- ★ 歌仔戲的R&B——【雜念仔】
阮是可愛女紅妝，生作古難逢，
阮福平安，又紅妝，來唱歌仔戲，
阮福平安，又紅妝，來唱歌仔戲。



「一心戲園」歌仔戲團演劇照

※學習單 - 展開背面（示意圖）

2.課後填寫學習單 (劇團回收彙集)

內容：觀賞完教學示範，學童們初步對傳統藝術歌仔戲認識之後，參與當日活動的學童，由級任導師發下填寫學習單，針對活動內容擬出幾個選擇題讓學童勾選，由學校統一收集繳回劇團，經由劇團彙整後，了解學童們認知學習概況，也作為之後教學推廣課程參考資料。

份數：200 份/場，實際數量依據每場參加學童各一份

印刷方式：以單面 A4 影印紙、黑白印刷

觀賞完今天的教學示範，對歌仔戲這項傳統藝術有初步的認識吧！以後看歌仔戲的時候會更懂得欣賞囉！回家後，可以找爸爸媽媽一起來練習用劍指、蘭花指比你我他，也可以一起唱七字調唷！



主辦單位：臺北市藝文推廣處（大稻埕戲苑）
演出單位：一心戲劇團

學校：_____ 國小

班級：_____ 年 _____ 班

姓名：_____

一、歌仔戲發源歷史悠久，一般認為其發源地位於臺灣的哪個縣市呢？

答：_____

二、歌仔戲是由三小戲的基礎發展而來，請問分別是指哪三種行當呢？

答：_____

了解後，如果有機會參加演出，你會想扮演《七夕情人誰來配！》哪一個角色？為什麼？

三、戲曲身段中，下列何者為旦角（小旦）的手勢指法？（複選題，請打勾）

答：☐劍指 ☐蘭花指 ☐蘭花拳 ☐手刀 ☐蝶指

四、戲曲服飾中，身分是當武功高強大將軍的角色，在戰場上是穿哪種類別衣服？（請打勾）

答：☐披 ☐蝶 ☐大靠 ☐褶子

五、看完表演後，你印象最深刻、覺得最有趣的是哪一段呢？（請打勾）

答：☐表演內容 ☐有趣的示範 ☐服裝造型 ☐表演者的解說

※同學們，有任何心得、想法或是想跟我們說的話，可以將它寫出來，跟我們一起分享唷！

※翻到背面，也可以將今天學習到的內容，用繪畫方式畫出來唷！

相關推廣活動經驗

年份	活動名稱	地點	備註
2003	鼓樂喧天 大家來唱歌仔戲	台灣藝術教育館	
2004	圓山育樂中心歌仔戲月	昨日世界露天舞台	
2006	戲曲學堂 - 傳統藝術專場表演	宜蘭國立傳統藝術中心	
2007	2007 親子歌仔戲	國立台灣藝術教育館演藝廳 紅樓劇場 (兩場次)	演出劇碼： 三花官審石頭
	2007 社區歌仔情	台北市國小 (4 場次) 社教館延平分館 (2 場次) 台北故事館 (2 場次)	示範教學講座 演出劇碼： 歡喜迎親囉！
2008	社區歌仔情 - 歌仔戲示範演出推廣	台北故事館 (4 場次)	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
	97 藝術饗宴-藝術滿城鄉	台北縣政府	
2009	2009 傳統藝術節 - 新傳統有藝思	宜蘭國立傳藝中心	
	台北縣 98 年藝術饗宴系列 - 進城看藝術	台北縣政府多功能集會堂	
	2009 臺北兒童藝術節	大安森林公園	
	文建會 2009 表演藝術團隊巡迴 校園演出活動『學藝·鼓掌』	花蓮縣立國中 (2 場次)	
	臺北市國中校園歌仔戲推廣活動	台北市立國中 (5 場次)	
	10~12 月-藝遊北縣 2009 年藝術教育推廣活動	台北縣 (15 場次)	
2010	新莊兒童藝術季 - 藝童趣看戲	新莊文化藝術中心廣場 光華國小操場	
	本土藝術欣賞及教學活動 - 戲遊剝皮寮	臺北市萬華區老松國小 (2 場次)	
2011	100 年新北市兒童表演藝術節	新北市大坎國小、萬里國小	
2012	台中文資處「101 年兒童傳統藝術夏令營」	台中市文資局	歌仔戲夏令營
	嘻遊臺灣國寶歌仔戲-大稻埕駐館團隊藝術推廣活動	台北市玉成國校 台北市興雅國中 台北市陽明高中附設國中 台北市西湖國中 學校禮堂、活動中心	歌仔戲
	2012FUN 糖·劇樂廊	萬華糖廊文化園區	示範教學
2013	鼓舞少年 假日藝術學校 - 傳統藝術分校	新北市中信國小	歌仔戲體驗營
	嘻遊臺灣國寶歌仔戲-大稻埕駐館團隊藝術推廣活動	台北市信義國小 台北市興雅國小 台北市博愛國小 台北市北投國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出

年份	活動名稱	地點	備註
2014	鼓舞少年 假日藝術學校－傳統藝術分校	新北市中信國小	歌仔戲體驗營
	嘻遊臺灣國寶歌仔戲-大稻埕駐館團隊藝術推廣活動	台北市光復國小 台北市萬大國小 台北市立大學附小 台北市東門國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
2015	大稻埕戲苑駐館團隊-歌仔戲校園推廣計畫-《嘻遊臺灣國寶歌仔戲》	台北市民權國小 台北市永安國小 台北市南門國小 台北市中正國小 台北市吳興國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
	104 年度傳統戲曲教師工作坊	台北市大稻埕戲苑	
	104 年歌仔戲前場新苗培育計畫	台北市百齡國小	演出劇碼：武松殺嫂
2016	臺北市藝文推廣處大稻埕戲苑- 105 年度國小校園傳統戲曲-歌仔戲推廣活動-《嘻遊臺灣國寶歌仔戲》	台北市碧湖國小 台北市濱江國小 台北市景美國小 台北市雨農國小 台北市健康國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
	105 年歌仔戲前場新苗進階培育計畫	臺灣戲曲中心廣場	演出劇碼：乞丐與千金
2017	臺北市藝文推廣處大稻埕戲苑- 「106 年駐館團隊傳統藝術校園推廣計畫—傳統戲曲校園推廣計畫」	台北市志清國小 台北市三玉國小 台北市西松國小 台北市蓬萊國小 台北市興隆國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
	「2017 臺北藝術節演出推廣-校園講座」	台北市中正高中 台北市華岡藝術學校	歌仔戲講座
	「2017 臺北藝術節演出推廣-松山社區大學講座」主題：《女小生孫詩珮的戲路酸甘甜》	台北市松山社大	歌仔戲講座
2018	2018 年度新戲《千年》講座	台北市大稻埕戲苑	歌仔戲講座
	臺北市藝文推廣處大稻埕戲苑- 「107 年駐館團隊傳統藝術校園推廣計畫—傳統戲曲校園推廣計畫」	台北市舊莊國小 台北市木柵國小 台北市大龍國小 台北市大理國小 台北市士東國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
2019	臺北市藝文推廣處大稻埕戲苑- 「108 年駐館團隊傳統藝術校園推廣計畫—傳統戲曲校園推廣計畫」	台北市中正國小 台北市碧湖國小 台北市萬芳國小 台北市東門國小 台北市南湖國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
2020	臺北市藝文推廣處大稻埕戲苑- 「109 年駐館團隊傳統藝術校園推廣計畫—傳統戲曲校園推廣計畫」	台北市濱江國小 台北市吳興國小 台北市中正國小 台北市明湖國小 台北市永安國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
	109 年「銀色藝世代-藝術輕鬆賞」藝文巡迴活動	基隆市暖暖區衛生所 基隆市七堵區衛生所 基隆市永樂區衛生所	歌仔戲示範教學 折子戲演出

年份	活動名稱	地點	備註
2021	臺北市藝文推廣處大稻埕戲苑- 「110 年駐館團隊傳統藝術校園推廣計畫—傳統戲曲校園推廣計畫」	台北市博嘉實驗國小 台北市大同國小 台北市日新國小 台北市永春國小 台北市大理國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
	銘傳大學 110 年深耕計劃通識教育中心藝文走廊歌仔戲藝術講座表演	銘傳大學	歌仔戲 示範教學線上錄製 折子戲演出線上錄製
	一心戲劇團彰化區小學校園歌仔戲藝術推廣『青大家伙來熟識歌仔戲』	彰化縣中山國小 彰化縣新港國小 彰化縣鹿東國小	歌仔戲 示範教學
	彰化精誠中學校-110 年校園藝文講座『青春不留白，與歌仔戲來場美麗的邂逅』	彰化縣/精誠中學	歌仔戲 示範教學
	桃園市政府文化局『校園推廣講座活動』計畫—活動主題：嘻遊臺灣國寶歌仔戲之美	桃園市/元智大學 桃園市/中央大學	歌仔戲
2022	桃園市政府文化局『校園推廣講座活動』計畫—活動主題：嘻遊臺灣國寶歌仔戲之美	桃園市/銘傳大學	示範教學
	南投縣政府文化局「溫度 - 2022 南投劇場藝術季」戲曲體驗工作坊	南投縣政府文化局	歌仔戲 示範教學
	金門大學校園推廣『綻放青春—與歌仔戲來場美麗邂逅』	金門縣金門大學	歌仔戲 示範教學
	臺北市藝文推廣處大稻埕戲苑- 「111 年駐館團隊傳統藝術校園推廣計畫—傳統戲曲校園推廣計畫」	台北市康寧國小 台北市清江國小 台北市萬芳國小 台北市葫蘆國小 台北市碧湖國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
	一心戲劇團【嬉遊歌仔戲之美—澎湖校園推廣活動】	澎湖縣文光國小 澎湖縣文光國中 澎湖縣中正國中 澎湖縣五德國小	歌仔戲 示範教學 折子戲演出
1997~ 迄今	新北市政府文化局附屬團隊-『新莊歌劇團』 義工媽媽歌仔戲教學	新北市新莊文化中心	歌仔戲教學

附錄：得獎記錄、簡報

一心戲劇團 榮耀大記事

1990年

1990年『台北市地方戲劇比賽』

得獎作品：《戲看生死關》
得獎獎項：最佳優勝團體獎

1991年

1991年『台灣省北區地方戲劇決賽』

得獎戲碼：《戲看生死關》
得獎獎項：最佳優勝團體獎
最佳舞台技術獎
最佳生角獎
最佳導演獎

1998年

1998年『台北市地方戲劇歌仔戲比賽』

得獎戲碼：《刺客列傳之魚腸劍》
得獎獎項：最佳優勝團隊

1998年

1998年『台灣區地方戲劇歌仔戲北區比賽』

得獎戲碼：《刺客列傳之專諸刺王僚》
得獎獎項：最佳優等團隊表演獎
最佳導演獎
最佳文武場獎
最佳舞台技術獎
最佳男配角獎《孫榮輝》
最佳女配角獎《孫詩雯》
最佳淨角獎《孫榮美》
最佳末角獎《孫阿娥》

2000年

2000年『歌仔鬧戲台—好戲連連來』第一屆全國歌仔戲匯演

得獎戲碼：《西遊記之盤絲洞》
得獎獎項：最佳優勝團體

2001年

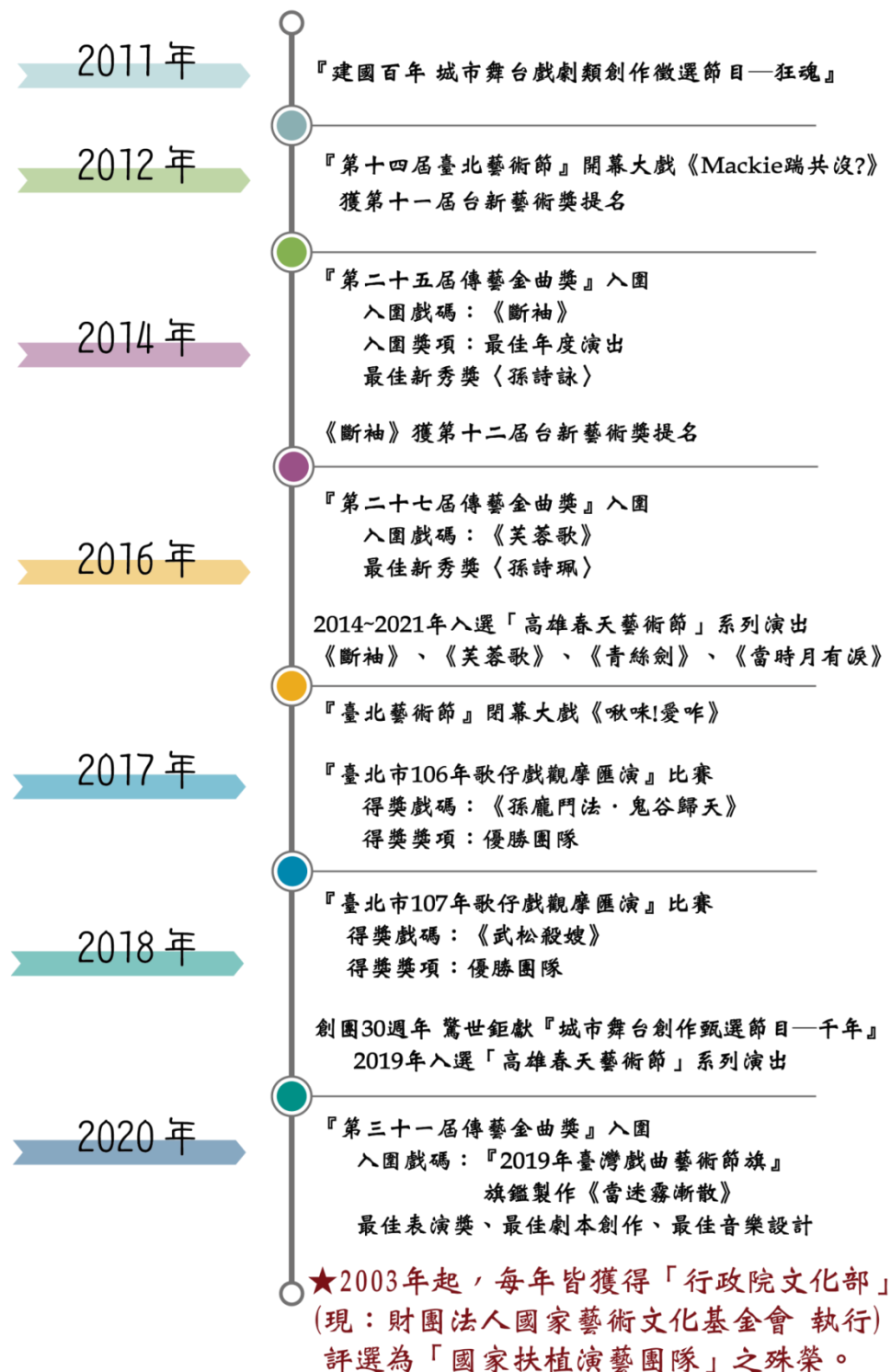
2001年『百年傳唱歌仔情』第二屆全國歌仔戲匯演

得獎戲碼：《刺客列傳之專諸刺王僚》
得獎獎項：最佳優勝團體

2002年

2002年『台北市地方戲劇〈歌仔戲〉觀摩匯演』

得獎戲碼：《刺客列傳之魚腸劍》
得獎獎項：最佳優勝表演團體獎



書展揭祕 張愛玲原來是大近視

林欣瑩/台北報導

文壇傳奇張愛玲逝世20年，依然籠罩神秘感，本屆台北書展焦點「張愛玲特展：愛玲進行式」，昨舉辦座談「揭祕」張愛玲生平，提到照片中眼神孤傲的她其實是個大近視，眼前所見恐怕跟實際距離：晚年她曾因躲避蟲患而居所不定，收信一年才回。

張愛玲1995年病逝美國，遺產全託給筆交、香港文化人宋淇夫婦處理，之後宋淇將她兩大皮箱遺物交給台灣的皇冠出版社，封存至今。這20年來港、台舉辦過3次張愛玲遺物展，但都遠不及本次規模大，共展出她20多件衣物、生活用品，以及首度面世的《小團圓》手稿真跡等。昨邀請張愛玲文學遺產執行人宋以明、皇冠出版集團發行人平雲座談，重現他們眼中的張愛玲。

麵包總放到隔天才吃

宋以明是宋淇的兒子，在2007年父母皆過世後，接手處理張愛玲文學遺產。他表示張愛玲是他家川流不息的作家阿姨，叔叔其一，幼時沒特別注意她，只記得張愛玲在他13歲時曾到香港居住他

絕無僅有的緣分。

平雲回憶張愛玲「很難找」，得靠她住家附近雜貨店的傳真機與她來往，有時寄信聯絡出版事宜，等了一年她才回信；有次她甚至把要交的事寫在皇冠寄過去的信封上，原封不動寄回來，

↑ 張愛玲

張愛玲邀請一心歌仔戲團改編張愛玲著名短篇小說《虞姬別霸王》。



傳奇作家

圖24屆台北國際書展，張愛玲特展成為焦點，圖為現場由張愛玲作品封面及肖像布景組成的牆面，展現傳奇作家的迷人風情。（粵語全攝）



首頁 即時 影音 政治 社會 娛樂 財經 運動 國際 文創 生活 健康
熱門排行 | 即時地方 | 圖片專區 | 雜誌特搜 | 「旁」圖 | 政治專欄 |

首頁 > 即時 > 台灣好新聞 > 地方 > 高屏離島

熱門地方新聞

一心戲劇團2015最新力作 張曼娟代表作首次搬上舞台

台灣好新聞-2015年06月30日 下午 17:48

字級：小 中 大 特 列印 轉寄 分享



記者許凱涵／高雄報導

成立至今已二十五年的「一心戲劇團」，從傳統野台起家，除了經由外台磨練累積的深厚功底，更培養出了屬於自己的編導創作人才，並將傳統戲曲元素融合現代藝術概念，近年來的作品：不論是改編自西方文學的《狂魂》《Mackie 跳共沒》，或是首次大膽挑戰將同志議題編寫進歌仔戲的《斷袖》，每一年都帶來不同的創新與挑戰，深獲專家學者的肯定及觀眾的喜愛，去年還因此入圍傳藝金曲獎「最佳年度表演」。今年，一心戲劇團要帶給大家的，則是文學跨界的又一挑戰：改編享譽華人文壇-著名作家張曼娟的古典新詮代表作《芙蓉歌》。

《芙蓉歌》原為唐代溫庭筠所著傳奇《華州參軍》，二十世紀末由張曼娟重新詮釋為短篇小說，並收錄在《鶯鶯紋身》一書中。在原文的基礎上，曼娟老師讓故事豐盈、使人物立體，刻劃了愛情的多面，還有人世間諸多情義的牽絆。故事中幾位主人翁包括柳生、王郎、芙蓉、輕紅，甚至崔母都各有執著，然終生的愛戀痴纏，究竟似輕煙一縷，只剩花開花謝而已。以濃烈的情感起始，歷經漫長的追逐，最後僅為曇花一現。全劇雖闡述忠於自我的愛情觀，結局卻導向莊周夢蝶般的真實虛無，極富道家思想與意境。

為了營造張曼娟筆下清雅婉約的風格，一心再度集結黃金三角的幕後創作群：現代劇場、百變女王郎祖筠執導、京崑大師溫宇航身段指導，再加上一心執行長孫富猷的劇本；將歌仔戲演員紮實的唱做唸表結合崑曲的精緻典雅，加上現代劇場的節奏調整、真摯情感的融入，讓孫詩詠、孫詩珮、孫麗惠將這段雙生一旦、追逐半生的愛情故事，演繹的迴腸盪氣。而久違舞台的資深藝人高玉珊，繼上次在一心的《斷袖》一劇中客串演出，不但她自己唱的過癮，戲迷們更是聽的如癡如醉，這次不但欣然接受《芙蓉歌》的邀約，更與一心戲劇團團長-國寶級藝人孫榮輝有精彩的對手戲。

舞台畫面的整體呈現上，則運用光影、投影等虛實交錯的手法，表現時空變換與人物心境的轉折，但導演郎祖筠表示，科技的運用並不是要展現炫麗奪目的變換，相反地，是要烘托古樸典雅的氛圍，務必讓觀眾感受一場濃縮美絕的曲江荷放盛宴！

更多：台灣好新聞：http://yam.taiwanhot.net



第20屆台北文化獎出爐 果陀劇場等獲殊榮

2016-10-04 17:35:00



第20屆台北文化獎出爐 果陀劇場等獲殊榮

台北市文化局4日公佈第20屆台北文化獎得獎名單。今年以「促進多元文化融合、文化共享，提升台灣國際能見度貢獻卓著者」為獎勵重點，由深耕歌仔戲數十載，為傳統戲曲注入新血，自武行出身的孫榮輝，台北市文化資產「龍舟技術保存者」，傳承造船技藝並推動三腳渡社區發展的國寶藝術家劉清正，以及創團28年，以多元創作風格融合中西元素，提升觀眾戲曲經驗並提攜後進的果陀劇場獲得殊榮。

孫榮輝為「一心戲劇團」的創辦人，為歌仔戲奉獻一生，更投入公益活動，將歌仔戲藝術導入校園並致力社區推廣，啟發民眾觀戲興趣，超凡的精進劇藝及全力弘揚歌仔戲文化，影響層面既深且廣，獲獎實至名歸。

劉清正1942年生於台北劍潭三腳渡的造船世家，17歲起學習造船技術，近五十年巧手雕琢的生涯中，製作逾百艘龍舟，為目前台灣少數手工木造龍舟司事，傳承數代，讓龍舟從三腳渡划向世界。

果陀劇場於1988年由現任藝術總監梁志民創立，秉持與觀眾分享舞台上美好世界的信念，創作70餘齣作品，如「淡水小鎮」、「最後14堂星期二的課」、「五斗米靠腰」等戲劇，取材範圍廣，題材豐富，引人入勝，更獲邀重要表演藝術場館及藝術節演出，促進台灣文化認同。

除大幅拓展觀戲人口外，果陀劇場近年更以「劇場創作平台」運作模式，協助許多年輕優秀創作人才從事戲劇製作及推廣，提攜後進，並以戲劇專業回饋社會，在跨世代間導入「活化歷史」專案，在高齡化社會中促進年長者與年輕人間的世代交流。果陀劇場在「演出製作」及「戲劇教育」雙管齊下，深遠影響兩岸三地之劇場文化，用創作溫暖人心，也以戲劇向國際行銷台灣。

第20屆台北文化獎頒獎典禮將於11月20日於台北中山堂舉行頒獎典禮。

來源網址：<http://news.rti.org.tw/news/detail/?recordId=299612>

第二届旺旺孝亲奖词曲创作大赛颁奖典礼17日在上海举行 “老宝贝”和“穷孩子”捧走金奖

晨报讯(特派上海记者 陈祥旺)“让孝顺成为一种习惯!”10月17日,第二届旺旺孝亲奖词曲创作大赛在上海举行颁奖典礼。颁奖典礼现场,除了主办方旺旺集团董事长蔡衍明、副董事长胡志强外,海协会副会长李亚飞等嘉宾也受邀致辞。

颁奖典礼可谓星光熠熠,萧敬腾受邀担任本届大赛评审团荣誉主席,歌手范玮琪与36名商子女合作表演第一届孝亲奖得奖作品《孩子别忘了我》。此外,资深音乐人黄舒骏、陈子鸿、黄汉青(阿沁)、崔恕等人也悉数到场助威。

据蔡衍明介绍,本届大赛自启动以来,共获得海内外60余家主流媒体的支持,此外,60余位演艺名人亲自拍摄短视频,倡议孝亲精神。大赛覆盖人群超过1亿4000万人次、参赛作品高达10572件,创下华人地区各类词曲创作大赛的收件纪录。

本届大赛,不论是“社会组”,还是“学生组”,都不乏具有



萧敬腾为学生组金奖《穷孩子的母亲节》得主黄信豪颁奖。P18A187041

专业实力的作品参赛,竞争相当激烈。最终,在一万多件作品中,从“社会组”中脱颖而出的是来自台湾新北市的音乐达人庄立帆,凭借作品《老宝贝》勇夺金奖;“学生组”则是由台湾桃园市

黄信豪的作品《穷孩子的母亲节》摘得金奖。

蔡衍明在致辞时,除了祝贺与感谢每位获奖者,也谈到了孝道。

他说,百善孝为先!“孝”是

中华民族的传统美德,是中国人的血脉,也是中华文化的根本,更是我们引以为傲的优秀道德遗产。

举办旺旺孝亲奖,就是希望用大家的歌声,来传达孝道。本届

孝亲奖的主题是“让孝顺成为一种习惯”,也是希望大家把孝顺当做日常生活的一部分。

对于比赛报名的盛况,评审团副主席、资深音乐制作人黄舒骏盛赞:“今年作品大增,质量都好,这个活动要继续办下去!”

评审团主席、资深音乐制作人陈子鸿赞赏之外也提醒:“整体表现不错,但需要加强对获奖作品的推广。”

而在2016年央视春晚以一首《父子》感动亿万观众的大陆音乐人崔恕,对参赛作品的评语则是“深入浅出、雅俗共赏,风格多样”,他认为把孝亲奖和音乐结合是一个很有意义的主题,希望有更多作品得到传播。

据透露,下一届旺旺孝亲奖的主题是:“孩子你知道我需要什么?”借此鼓励上了年纪的朋友,大胆地说出你们的需要;同时,也是为了不让小辈因为行孝的方式不恰当,或者不知道长辈真正需要的是什么,而错过了行孝的机会。S8A19008

晨报约您一起去看戏

两岸民间艺术节26日开幕,参与互动可免费领取门票

晨报讯(记者 陈翠仙)10月26日,为期5天的2018海峡两岸民间艺术节即将开幕,届时,将有23场演出或活动举行,包括厦门市金莲高甲剧团、台湾一心戏剧团、国家话剧院等带来的精彩喜剧和话剧。此外,晨报将读者朋友们送上百余张艺术节演出票,邀请大家一起去看戏。

本届艺术节开幕演出是由台湾戏曲学院青年剧团和厦门市金莲高甲剧团带来高甲戏、客家戏和歌仔戏同台合作演出的《阿搭嫂》。闽南语里有个词叫“阿搭嫂”,形容热心肠、爱管闲事,有时候还弄不明白事情来龙去脉就胡乱涂去做的人。《阿搭嫂》的主人公就是这样的“阿搭嫂”。

此外,在闭幕式上,国家话剧院将带来话剧《罗刹国》。据介绍,话剧的表演中融合傀儡戏、戏曲、皮影、面具等传统元素。这是一部以探讨自我为主题的话剧,主人公马骥流落罗刹国,经历了变与不变的过程,回家无望的他适应了荒凉的生活,成为了“鬼王”,忘记了自己“人”的身份。



《秋味!爱咋》剧照。P18A187029

台湾一心戏剧团带来新剧目《秋味!爱咋》也十分精彩,故事改编自18世纪的法国古典喜剧,讲述的是太尉千金花若嫣,与御史长子风清月的爱情故事。两人首次见面的时候,花若嫣与婢女互换身份,暗中观察风清月的人品条件。没想到,风清月也以同样的理由与自己的奴仆互换身份。由此引发了一场“爱的惊喜”。

福建省芳华越剧团带来的跨

界魔幻剧《倩女幽魂》,结合越剧与杂技,系国家艺术基金2016年度舞台艺术创作资助项目。该剧描摹了一段人鬼之间刻骨铭心的爱情,充满了浪漫瑰丽的艺术气息,符合越剧缠绵深情的剧种特色,极具现代意识、浪漫情怀。

晋江市掌中木偶艺术保护传承中心的《施公断案》等系列小戏,展现南派布袋戏细腻风格。

S8A19004

赠票信息

1. 开幕演出《阿搭嫂》
演出时间:10月26日 19:30
演出地点:厦门艺术剧院
赠票数量:50张

2. 歌仔戏《秋味!爱咋》
演出时间:10月27日 19:30
演出地点:厦门小白鹭金荣荣剧场
赠票数量:20张

3. 布袋戏《施公断案》
演出时间:10月28日 15:00
演出地点:曾厝垵弘晏庄木偶艺术馆
赠票数量:20张

4. 越剧《倩女幽魂》
演出时间:10月29日 19:30
演出地点:厦门小白鹭金荣荣剧场
赠票数量:20张

5. 话剧《罗刹国》
演出时间:10月30日 19:30
演出地点:厦门沧江剧院
赠票数量:2张VIP

参与信息

1. 关注“晨报AMOV”
微信公共号,点击相应微信推送,进入抽奖页面,随机抽取。

2. 活动时间:即日起至10月23日,每人每日可抽奖三次。

3. 领取时间:10月23日至10月26日(8:30-12:00,14:30-17:30)前往厦门市思明区吕岭路122号报业大厦12楼1201B领取体验券。S8A19005



关注“晨报AMOV”获取赠票链接

白蛇母子戀 千年挑戰經典



新編歌仔戲《千年》安排白蛇和許夢蛟母子相戀的禁忌話題。左為演員孫詩詠，飾演許夢蛟；右為演員黃宇琳，飾演白蛇。（一心戲劇團提供）

中國時報

A A A 友善列印

Facebook

Google+

Twitter

Weibo

2018年05月08日 04:11 中國時報 李欣恬 / 台北報導

612新加坡峰會復活？川普推遲 金正恩堅定

1個月斷交2國... 外交緊急固樁！海地、瓜地馬拉高層接連訪台

對陸有期待 18友邦都是挑戰！外交部長今赴立院報告「外交危機」

2美艦闖西沙海域 陸強烈反對

宏都拉斯傳將斷交 外交部關切

台再度被摒棄世衛大會、1個月斷交2國！新聞透視 - 報復於事無補 務實處理兩岸

NGO出擊 爭取參與國際組織

文金2會 力挽狂瀾！新聞透視 - 韓朝合力直接將了川普一軍

「分手信」暗藏川金會復合密碼

白宮內訂擺不平 決策顛三倒四



《千年》描述青蛇原為男性，因深愛白蛇而化為女兒身，隨行在側。圖為演員孫詩詠。（一心戲劇團提供）

《白蛇傳》是兩岸民間家喻戶曉的傳奇故事，世人總把許仙和白蛇跨越物種的相戀情感，視為神怪愛情故事的典範，也是傳統戲曲絕佳的改編題材。編劇趙雪君的新編京劇《祭塔》就為《白蛇傳》提供新觀點，從新住民被霸凌的角度，重新看待許仙和白蛇「混血」所生之子許夢蛟，並安排白蛇和許夢蛟陷入母子相戀，此一禁忌



李欣恬

李欣恬的最新文章

- 廖瓊枝傳絕活 觀眾指好傳神
- 小生轉行小旦 張孟逸脫一層皮
- 講幹話有梗 獲金點新秀年度最佳設計獎
- 格列佛夢遊太空 操偶不求人
- 2018台北兒童藝術節即將開跑 帶格列佛飛到外太空

訂閱藝文副刊新聞

Rentalcars.com
WORLDWIDE CAR HIRE
Best Price Guaranteed
Search Now



中國時報 TOP 10

1. 不滿砍年金 效法「兩部長」中科院飛彈專家 揚言去大陸 35127
2. 旺視界「美國知華派」第一人 剖析陸美台三角關係！藍普頓示警 川普的無知終將傷害台灣 12689
3. 公教退休金剩多少 6月11日發函寄出 10140
4. 文金2會 力挽狂瀾！新聞透視 - 韓朝合力直接將了川普一軍 7240
5. 不滿砍年金 效法「兩部長」中科院飛彈專家 揚言去大陸 5734
6. 中華電砸120億 建新世代園區 4876
7. 1個月斷交2國... 外交緊急固樁！海地、瓜地馬拉高層接連訪台 3752
8. 軍文職天差地遠 影響士氣 3086
9. 唯一國產油電車 6年玩完 1967
10. 旺視界「最擔心美國 歷屆政府從沒這麼混亂」 1621



《當迷霧漸散》說林獻堂的一生

圖 / TVBS

《當迷霧漸散》說林獻堂，由兩岸當紅導演李小平執導，知名編劇施如芳的劇本，一心戲劇製作，菊花開聲聲殘，我在這裡

「永遠的娘子」許秀年，飾演林獻堂的祖母，羅太夫人，在日本佔據台灣時，她派15歲的林獻堂率40多人，赴泉州暫避風尋找出路，匆，匆將阮來拆離，想他海上苦流連，海面茫茫，霧後林獻堂因被污陷為漢奸，滯留日本不歸，又目睹228風暴，更不願回鄉，女人是地男人是天，皇天崩在眼前，后土亦不能裂。

歌仔戲永遠的娘子許秀年：「我那天在想，這歌仔戲也不是歌仔戲調，真正流行歌也不像流行歌的調，它是整都是新編的，然後我重新再學。」

扮演林獻堂的王榮裕，本人和照片的本尊，相似度達8成以上，天涯有路任你行，避在這樓孤形對影，抬頭自有明月如鏡，家在哪裡，國在哪裡。

男主角王榮裕飾老林獻堂：「一看要跪下去，整個情緒都來了，除了尊敬她(許秀年)，是一位很棒的藝人外，還有跟媽媽形象的重疊，還有歌仔戲，我對歌仔戲的情懷。」

林獻堂生於清末，他聽京劇，後來也接觸歌仔戲，他的孫女林琳拍電影，林家還借北溝土地給故宮寄存國寶。

《當迷霧漸散》編劇施如芳：「日本統治，他可以說不說日語、不穿和服，這個對於一個必須時常，對政府權貴打交道的人來說，這是不容易的事，可是他可以精神抵抗日本50年，可是在他戰後看到兄弟相殘(228事件)，或是祖國帶給他的傷痛(指控漢奸)，其實真的會非常困惑。」

《當迷霧漸散》導演李小平：「他期待華夏文化來到台灣多少年，可是來的時候，先是來了一場災難，等到那些文化來的時候(故宮文物)，他卻不能夠親臨，對他來而言，豈止是遺憾兩個字可說，所以我們只好用戲中戲，他對華夏文明的期待，用了崑曲戲曲做移情附著。」

雨夜花島嶼風在吹，當青春未來會如何，京劇花旦黃宇琳，近年跨唱歌仔戲。

戲曲花旦黃宇琳飾林獻堂孫女：「我一聽到音樂，跟合成現場的走位調度的時候，就覺得哇好有feel，那是個好龐大東西哩。」

一心歌仔戲團雙小生都在戲中演出。

一心戲劇團小生孫詩珮飾薛平貴：「身騎白馬走三關。」

妹妹孫施詠扮演說書人角色，那寒窯一守就是18年，做皇后18天就來死。

一心戲劇團小生孫施詠飾謝士：「比較少有傳統戲曲的身段出現，這是對我比較大的困擾，因為從來沒有接觸過。」

叫一聲祖國，祖國啊，一段被淡忘的史實，一個為國族而活的領袖，被逐出歷史的舞台孤寂而終，錯謬的憾恨換不回失去的公義，當迷霧漸散，且自問我是誰。

花都男孩一開口 小酒館成無線電城

採訪、攝影◎記者何宗翰

《一個美國人在巴黎》原裝8月來台

1951年的好萊塢電影《花都舞影》，以歌舞片之姿打敗了《郎心如鐵》、《慾望街車》，拿下第24屆奧斯卡金像獎最佳影片等6項獎，男主角金凱利身兼舞蹈編排、聯合導演出盡鋒頭，而劇本長達17分鐘的大型歌舞場面，就花了拍片預算的5分之一，視覺上的豐富、華麗度，今日電影都難以望其項背。

《花都舞影》的構想來自美國作曲家蓋希文在1928年發表的管弦樂曲《An American in Paris》，描繪出一個到法國度假的美國人以輕快腳步漫遊巴黎，當中的巧遇及鄉愁，片中全部使用蓋希文在20、30年代創作的流行歌曲，融入劇情成為主角的心聲。

《花都舞影》故事簡單，傑瑞是一個二次大戰退伍的美國大兵，留在巴黎想成為畫家，碰到了一名同鄉的音樂家亞當，還有法國貴族青年亨利，亨利的夢想不是繼承父業，而是當一名歌舞演員，他們都懷抱著藝術夢想留在巴黎，但重點是傑瑞和亨利同時愛上美麗的少女莉絲，發展出一段三角愛情故事。

電影版風光明媚 音樂劇戰後動盪

儘管有大量的音樂和舞蹈為底，《花都舞影》卻從未製作成音樂劇在百老匯上演，直到2015年才由編舞導演Christopher Wheeldon、編劇Craig Lucas改編為《一個美國人在巴黎》，大獲好評，一舉獲得東尼獎最佳編舞、編曲、音樂劇燈光設計和佈景設計4個獎項。

新舊版本的差異從第一幕就相當明顯，《花都舞影》以傑瑞做為敘事者，用《An American in Paris》曲為背景，輕快帶過一段風光明媚的巴黎街景；《一個美國人在巴黎》則是以亞當開場，選擇《F大調協奏曲》第2樂章中悲傷但恢弘的段落，帶出戰後巴黎生活的不安，缺乏電、缺食物，帶著飛機飛過凱旋門，納粹大旗落



下換上法國國旗，傑瑞身著軍裝從旗上登場。

這個音樂版落取代電影版開闢歌舞的調性，成為貫穿音樂劇《黑暗中有希望》的主題。巧妙的是，《F大調協奏曲》也出現在《花都舞影》中，運用表現鋼琴獨奏較多的第3樂章，是亞當幻想自己在音樂廳演奏的片段，新舊版分別運用不同段落呈現，可比較出編曲上的巧思。

音樂劇女主角開了口 三角戀變尋愛

新版最大的差異在於女主角莉絲開口唱歌了，不再被動接受男性告白，有了獨唱曲《The Man I Love》，並走出香水店，參加芭蕾舞團甄選，還領銜主演芭蕾舞劇，由亞當作曲，傑瑞負責美術設計，亞當也在過程中愛上莉絲，從舊版的三角戀，變成愛情三選一。

音樂劇保留許多電影的經典片段，街邊的《I Got Rhythm》、男生們思春的《S Wonderful》，最精彩的舞台魔術莫過於《I'll Build a Stairway to Paradise》，新版亨利的歌唱事業不受家人支持，偷偷跑到小酒館裡演唱，還唱得很差，伴奏的亞當要他幻想自己在紐約無線電城音樂廳，場景瞬間從掛著羅丹畫像的巴黎酒館，變成巨大的拱形舞台，舞群現身重現踢踏舞場景。

原版的17分鐘群舞，則變成莉絲主演的芭蕾舞劇，有充滿現代感的布景和以芭蕾舞為主題的編舞，結束後莉絲向作曲家亞當獻花，並說：「你讓這一切發生，你是我的美國人在巴黎。」擺明了就是將榮耀歸給蓋希文。

今年《一個美國人在巴黎》展開首輪世界巡迴演出，台中國家歌劇院將從8月20日至25日在大劇院連演3場，擔任女主角的Leanne Cope是曾獲東尼獎最佳女主角提名的資深女角，她從《沉默的》英國皇家芭蕾舞團的首席舞者，變成唱跳俱佳的音樂劇演員，觀眾將可一睹她的風采。



電影版《花都舞影》
男主角金凱利身兼舞
蹈編排，展現歌舞絕
活。
(取自IMDb網站)



採訪、攝影◎記者楊媛婷
劇照◎一心戲劇團提供

小生小旦在台上熟火朝天唱著戲，酬謝神明賜福的恩典，台下擠滿來追星的戲迷，每一心戲劇團到各大宮廟搬演酬神戲時，總有死忠粉絲跟著劇團腳步，欣賞大台北地區少見的野台戲，台上打鼓的是早過古稀之年的團長孫榮輝，既盯著演員們身段有沒有跟著鑼鼓走，也盯著這些年輕演員有無探得歌仔戲裡「小生目睨時鐘，小旦目牽電線」（意指生旦演技的魅力首重眼神）箇中滋味。

《當》映照台灣認同 老戲新說找回觀眾

今年5月，創團30年的一心戲劇團製作了台灣戲曲藝術節旗幟作品《當迷霧漸散》，從林獻堂晚年流亡日本故事出發，映照台灣百年家國認同故事，既叫好又叫座，「當初傳藝中心委託一心做《當》

《當迷霧漸散》

我和父親在擔心承接不了這麼龐大的製作，一度想打退堂鼓，但當時的主任吳榮順說如果不是我們接，他無法放心，也只能硬著頭皮接下來。」為什麼這個在戲曲界堪稱「幼齒」的一心戲劇團有能力接下這麼龐大的製作？答案就在18年前從父親孫榮輝接下執行長重任的孫富勳身上。

「從接下劇團開始，我一直思考如何吸引新世代觀眾，」從小就在梨園長大的孫富勳，看著不論是台上演員抑或台前觀眾的年齡都愈來愈大，互動愈來愈稀，

「歌仔戲面臨演員與觀眾的斷層，演員斷層好解決，畢竟一心是家族劇團，兄弟姊妹隨時可以幫馬步、練身段，但觀眾斷層是最可怕的事，老觀眾一向支持歌仔戲，但隨著老觀眾凋零，新觀眾又沒進來的時候，歌仔戲的終點可能是在博物館。」

不唱孫臏忠義 說龐涓背骨轉折

要找到新觀眾並不容易，尤其在娛樂發達的今天，年輕人會看戲，但看的多是舞台劇或音樂劇，更多是到電影院看國外異能英雄們大

發神威，或者享受著電動遊戲的聲光刺激，要找回觀眾，孫富勳的第一步是改革戲劇文本，帶進現代思維與劇場語言。過去歌仔戲搬演不脫忠孝節義，孫富勳初試啼聲的《孫臏鬥龐涓》則跳脫過往非黑即白的善惡兩路，細膩推衍龐涓失意陷害同門孫臏的心境轉折，「龐涓陷害孫臏的歷史結果大家都知道，但是好戲就在於在這個一個青年的心是怎麼變化的？」在孫富勳筆下，出



身名門的孫臏是生勝利祖，龐涓則是自小父母雙亡的平頭百姓，渴望獲得師父龐公子的關愛眼光，卻一次次的失望，一再看到師父對孫臏的讚賞與器重，嫉妒惡念最終爆發，「我還記得那天首演時，台下觀眾譁然，有人不認同，怪我們怎麼將龐公洗白？但也有觀眾說終於看到傳統戲曲能有這樣現代的思維，不管認不認同，大家都是緊盯著演出看到最後，因為戲好，而且既新鮮又生猛。」

就因為《孫臏鬥龐涓》，

7歲前，歌仔戲班那幕天席地的戲台在哪裡，那兒就是孫富勳的家，和歌仔戲這麼近，但深知做歌仔戲艱苦的父親孫榮輝並不希望兒子未來走入這一行，而是規規矩矩念書有功名，畢竟只有「父母無聲勢，才會送子去扮戲」。

孫富勳沒讓父親失望，考上東吳大學日文系，但或許就像孫富勳常掛在口中的：「相師爺一口飯相當黏，吃了一口就黏住。」彼時家中



一心的觀眾群裡增加了很多年輕面孔，這讓孫富勳有了信心，他用戲一步步培養一批過去完全不看傳統戲的新觀眾，他開始跨界，大膽改編《浮士德》文本而成的《狂魂》，完美嫁接了西方文本與東方傳統歌仔戲曲，讓許多中國戲迷追劇追到台灣，就為了看文豪歌德筆下為了追求知識與權力，不惜和魔鬼交易的浮士德，如何化身成追求修仙不成的幕容，讓西方哲學與東方文化於一爐，辯證人性欲望。

孫富勳的大膽不僅於此，6年前以漢武帝劉徹與董賢的同性愛為主軸的《斷袖》，掀起熱議，去年首演的《千年》則讓開押在雷峰塔千年的白素貞，和前來解救報怨的許仙較為一段說不清道不明的情感糾纏，「不論是《斷袖》或《千年》演出，常有老觀眾前輩對於這麼巨大的改變，碎碎念者：『歌仔戲這麼多年可以搬演，哪會做這齣！』」

老觀眾的批評孫富勳都知道，但他更清楚老觀眾只要看完完整齣戲，走進戲裡，就知道全劇強調的還是人與人之間的細膩情感，「當初做《斷袖》除了想吸引年輕觀眾，更希望藉由戲曲形式讓觀眾理解愛情不分性別。」孫富勳記得，《斷袖》首演後，有位女士特別留言致意，「她感謝我們做了這部戲，沒想到她透過漢武帝與董賢的同性戀情，找回和結婚已經20多年老公的熱戀感情。」

「《斷袖》《千年》挑戰傳統歌仔戲煥然一新

至於看似挑戰人倫禁忌的《千年》，孫富勳探索的是存在人類社會已久的霸凌與歧視問題，「許夢蛟是白素貞與許仙之子，人、妖混血的他長大了進了道，看似風光，但小時想必也得面對眾人歧視的目光，畢竟『非我族類、其心必異』的刻板印象，長久以來都寫在人們的血裡裡。」

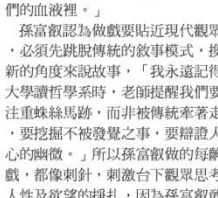
孫富勳認為做戲要貼近現代觀眾，必須先跳脫傳統的敘事模式，換新的角度來說故事，「我永遠記得大學讀哲學系時，老師提醒我們要注重蛛絲馬跡，而非被傳統牽著走，要挖掘不被發覺之事，要辯證人心的幽微。」所以孫富勳做的每齣戲，都像刺針，刺激台下觀眾思考人性及欲望的掙扎，因為孫富勳敢創新，年輕觀眾開始聚在一心的場子，用一張張的票支持劇團，「我把新觀眾找回劇場了，」孫富勳說：「接下來，我要帶大家回到野台戲仔細看演員如何在千鈞百鍊下成長。」



揉合東西方美學 孫富勳重寫歌仔戲

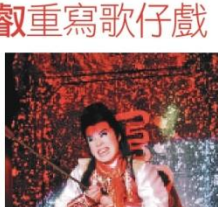
發生變故，孫富勳得半工半讀負擔家計，為了打工方便，他轉學哲學系，接觸到西方戲劇理論，以及前往姑姑孫鳳鳳所在的明華園，向有台灣第一丑角美譽的陳勝在學藝，從龍套扮到丑角，有次師父陳勝在看著在後台忙碌的徒弟，認為擁有大學學歷的孫富勳不該只在舞台上琢磨表演，更該多花力氣開發新編劇本，鼓勵孫富勳提筆創作劇本，自此歌仔戲舞台少了一位龍套丑角，多了一位能融入東、西方哲學與現代美學的歌仔戲編劇家。

(記者楊媛婷)



野台戲從來都不簡單，台上一桌二椅可以幻化成萬千世界，野台戲沒有導演，最多只有身兼演奏樂器的說書先生，「野台戲完全看演員的現場反應，演員在學校可以學唱功、身段，但要培養迷人的風采，野台就是最好的練功場。」

《孫臏鬥龐涓》



自由步－搖擺歲月 樂齡舞者百樣姿態

縣興劇場《自由步－搖擺歲月》13日高雄衛武營獻演，蘇威嘉10年編舞計畫《自由步》第9年邀百位樂齡舞者，將生命經歷轉化舞蹈語彙，每個人對音樂解讀不同，肢體動作也不同，呈現各自獨立作品，他們全部或分批上臺，隨著不同音樂，用肢體說故事，也舞出心境，呈現獨特的衆人之舞。

天下第一家 古戲新編

一心戲劇團《天下第一家》5、6日大稻埕戲苑登場，這齣新編古路戲由孫詩韻、孫詩詠、孫榮輝、何采潔主演，描述貴寒書生朱文孝與李錦兵之妹相互傾心，明朝正德皇帝微服出巡，結識出面解圍的朱文孝，有意促成2人婚事，聽說當地高家懸掛「天下第一家」匾額，前往高家老太爺祝壽，並設難題為難，恰巧朱文孝到高府尋親化解危機。正德悉「天下第一家」由來，始知高家五代同堂，父子都是進士、狀元及第，確實堪承此名，親封高家為「天下第一家」，朱文孝也喜迎美嬌娘，一切圓滿作結。



輕鬆小品《天下第一家》由孫詩韻、孫詩詠、孫榮輝等人主演，圓滿收場。

（一心戲劇團提供）

是誰剖死馬文才
懸疑喜劇再詮梁祝

一心戲劇團《是誰剖死馬文才》10月1、2日大稻埕戲苑首演，《梁祝》的馬文才被視為拆散婚嫁的反派，但沒人想過馬文才的意願。這齣戲從懸疑劇切入，王泰龍原著，柯煥溶改編。許紹昂與孫富欽編修，以馬文才、馬俊虛實角度新詮篇章。馬文才是個開朗自私官二代，無意發現隱藏人格極端馬俊，戲臺搬演《鳳求凰》戲文，引發同儕好友探索愛情偵探戲，無心揭發替馬文才、祝英台、梁山伯端波，找出誰大數喜解套。



《是誰剖死馬文才》新詮梁祝，情敵3人組上演世紀大和解。（一心戲劇團提供）

白玉堂
怒闖銅網陣

取材經典 科技帶入歌仔戲

一心戲劇團《白玉堂怒闖銅網陣》24、25日臺灣戲曲中心登場，這齣全新武俠大戲取材《七俠五義》，以現代科技搬演內台時期，以機關變景著稱的「海派歌仔戲」。素有「歌仔戲武狀元」美譽的國寶藝人孫榮輝、京劇導演劉光桐聯手，編排氣勢磅礴武戲、目不暇給的酷炫陣法，還有目眩神迷的機關變景，祭出毒氣、烈火、化骨水、銅網箭陣，高齡75歲孫榮輝飾演手持七星寶刀的「北俠歐陽春」，扮演替白玉堂報仇的角色，讓觀眾過一個最有臺灣味的耶誕節。

